

Utorok 5. júla 2011

2a. Zmluvy o derivátoch, ktoré sú objektívne merateľné ako zmluvy znižujúce riziko priamo súvisiace s finančnou solventnosťou investícií do dôchodkového systému podľa smernice 2003/41/ES alebo systému, ktorý právo členského štátu uznáva za systém plánovania dôchodku, sú oslobodené od zúčtovacej povinnosti stanovenej v článku 3 na obdobie troch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ak by poskytnutie likvidného kolaterálu znamenalo neprimeranú záťaž na investora z dôvodu požiadaviek na konverziu aktív. Ak sa v správe špecifikovanej v článku 68 preukáže, že táto nevhodná záťaž je pre takúto protistranu naďalej neprimeraná, Komisia je oprávnená predĺžiť túto výnimku s cieľom zabezpečiť vyriešenie ostávajúcich problémov.

Táto výnimka nemá vplyv na ohlasovaciu povinnosť podľa článku 6 alebo na povinnosti súvisiace s technikami na zmiernenie rizika podľa článku 8 (ods. 1b).

2b. Povinnosti protistrán podľa článkov 3, 6 a 8 nadobudnú účinnosť šesť mesiacov po zverejnení regulačných technických noriem, vykonávacích technických noriem a s nimi súvisiacich usmernení, ktoré ESMA vypracuje a ktoré Komisia schváli.

#### Článok 71a

##### Personálne obsadenie a finančné zdroje orgánu ESMA

Orgán ESMA do 15. septembra 2011 posúdi personálne a finančné potreby vyplývajúce z vykonávania jeho právomocí a úloh v súlade s týmto nariadením a predloží správu Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.

#### Článok 72

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament  
predseda

Za Radu  
predseda

### Doplnkový dohľad nad finančnými inštitúciami vo finančnom konglomeráte \*\*\*I

P7\_TA(2011)0311

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. júla 2011 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 98/78/ES, 2002/87/ES a 2006/48/ES, pokiaľ ide o doplnkový dohľad nad finančnými inštitúciami vo finančnom konglomeráte (KOM(2010)0433 – C7-0203/2010 – 2010/0232(COD))

(2013/C 33 E/35)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2010)0433),

Utorok 5. júla 2011

- so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 53 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0203/2010),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky z 28. januára 2011 <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste zo 17. júna 2011, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní EÚ,
  - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci a stanovisko Výboru pre právne veci (A7-0097/2011),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. schvaľuje svoje vyhlásenie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
  3. berie na vedomie vyhlásenia Rady a Komisie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
  4. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
  5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

<sup>(1)</sup> Ú.v. EÚ C 62, 26.2.2011, s. 1.

## P7\_TC1-COD(2010)0232

**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 5. júla 2011 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/.../EÚ, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 98/78/ES, 2002/87/ES, 2006/48/ES a 2009/138/ES, pokiaľ ide o doplnkový dohľad nad finančnými inštitúciami vo finančnom konglomeráte**

*(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu zodpovedá záverečnému legislatívnemu aktu, smernici 2011/89/EÚ.)*

### PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU

#### Vyhlásenie Európskeho parlamentu

Vo finančných službách a európskej architektúre dohľadu došlo k zvláštnym okolnostiam, vďaka ktorým sa tabuľky zhody stávajú nevyhnutnými.

Vyhlasujeme, že dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, ktorá bola dosiahnutá v rámci trialógu 1. júna 2011 v súvislosti so smernicou Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 98/78/ES, 2002/87/ES, 2006/48/ES a 2009/138/ES, pokiaľ ide o doplnkový dohľad nad finančnými inštitúciami vo finančnom konglomeráte, nemá vplyv na výsledok medziinštitucionálnych rokovaní o tabuľkách zhody.

Utorok 5. júla 2011

**Vyhlásenie Rady**

Vyhlasujeme, že dohoda medzi Radou a Európskym parlamentom, ktorá bola v tomto konkrétnom prípade dosiahnutá v rámci trialógu 1. júna 2011 v súvislosti so smernicou Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 98/78/ES, 2002/87/ES, 2006/48/ES a 2009/138/ES, pokiaľ ide o doplnkový dohľad nad finančnými inštitúciami vo finančnom konglomeráte, nemá vzhľadom na osobitné črty tohto dokumentu vplyv ani na pozíciu Rady, ani na výsledok medziinštitucionálnych rokovaní o tabuľkách zhody.

**Vyhlásenie Komisie**

Komisia víta výsledok rokovaní o tomto legislatívnom akte.

Komisia pripomína svoje odhodlanie zabezpečiť, aby členské štáty zostavovali tabuľky zhody zobrazujúce väzby transpozičných opatrení, ktoré prijímú, so smernicou EÚ a aby ich oznamovali Komisii v rámci transpozície právnych predpisov EÚ, a to v záujme občanov, lepšej tvorby právnych predpisov a vyššej právnej transparentnosti a s cieľom pomôcť preskúmaniu súladu vnútroštátnych predpisov s ustanoveniami EÚ.

Komisia bude pokračovať vo svojom úsilí s cieľom nájsť spolu s Európskym parlamentom a Radou vhodné riešenie tejto horizontálnej inštitucionálnej otázky.

**Predaj nakrátko a určité aspekty swapov na úverové zlyhanie \*\*\*I**

P7\_TA(2011)0312

**Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Európskeho parlamentu z 5. júla 2011 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie (KOM(2010)0482 – C7-0264/2010 – 2010/0251(COD))** <sup>(1)</sup>

(2013/C 33 E/36)

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

[PDN 1]

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU (\*)

k návrhu Komisie

(<sup>1</sup>) Vec bola následne vrátená výboru podľa článku 57 ods. 2 druhého pododseku rokovacieho poriadku (A7-0055/2011).

(\*) Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený **hrubou kurzívou**; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY****o predaji nakrátko a určitých aspektoch swapov na úverové zlyhanie**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,